

政府防疫注射計劃

Government Vaccination Programme

預防季節性流感 免費接種疫苗

Prevent Seasonal Flu Get Free Vaccination

家禽業從業員、從事養豬和屠宰豬隻行業的人士

Poultry industry workers, pig farmers and
pig-slaughtering industry personnel



18 歲或以上的接種者必須登記醫健通
Recipients aged 18 or above must register for eHealth



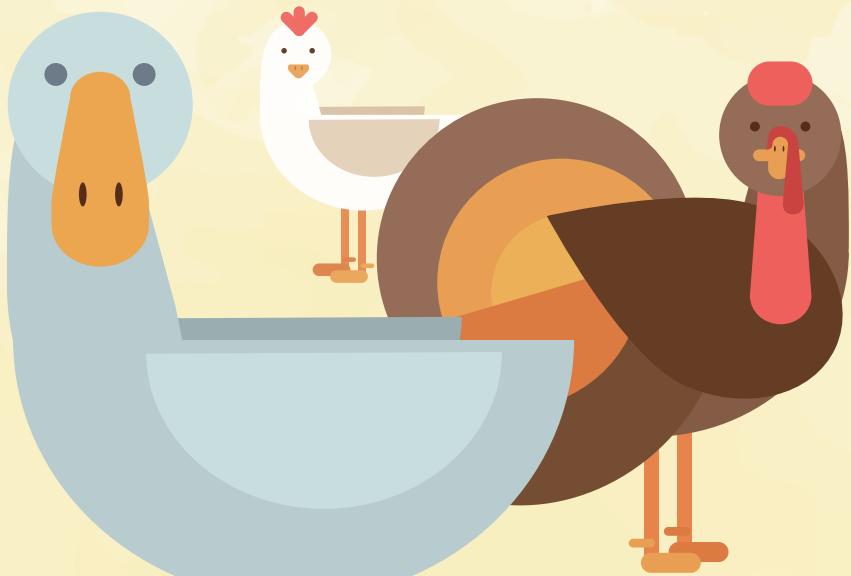
2125 2125

www.chp.gov.hk



為何家禽業從業員應該接種季節性流感疫苗？

家禽從業員和屠宰有機會受高致病性禽流感病毒感染的禽畜的人士，應接種季節性流感疫苗，以預防同時感染人類流感及禽流感，從而降低因基因重組而衍生具有大流行潛力的新型流感病毒的風險。因此，除個別有已知禁忌症的人士外，所有家禽從業員都應每年接種流感疫苗，以保障個人健康。



為何從事養豬和屠宰豬隻 行業人士應該接種季節性 流感疫苗？

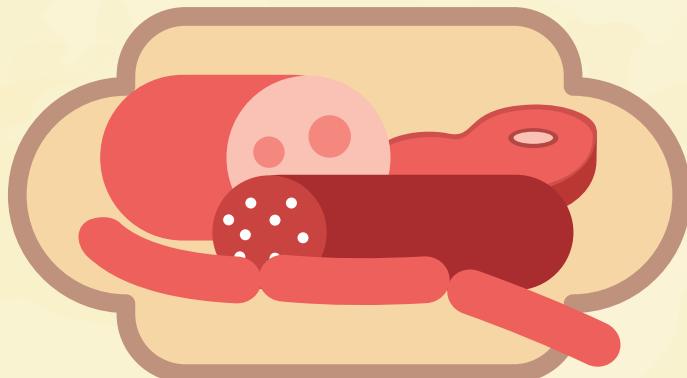
從事養豬和屠宰豬隻行業人士，應接種季節性流感疫苗，以降低新型甲型流感病毒出現在人類或豬隻宿主的風險。



接種滅活流感疫苗可能有甚麼副作用？

接種滅活流感疫苗後最常見的副作用為局部反應，包括接種處出現痛楚和紅腫。部分人士可能出現發燒、發冷、肌肉疼痛，以及疲倦等。

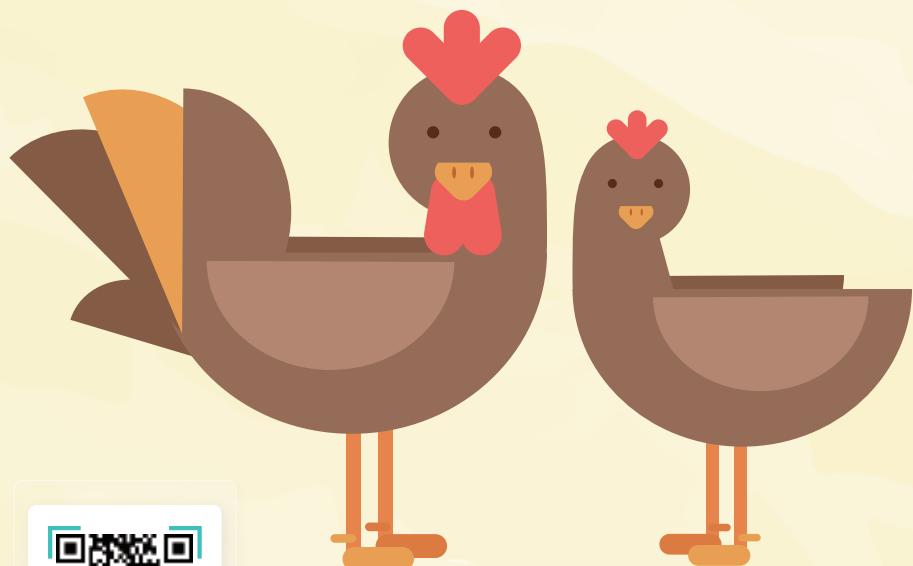
副作用通常是輕微且短暫的。若接種疫苗後持續發燒、出現嚴重過敏反應（例如：呼吸困難、口舌腫脹、風疹塊等）或其他不良反應，請立即諮詢醫生。



請即接種 季節性流感疫苗



合資格人士將會收到有關政府部門發出的轉介信。請帶同已蓋章的轉介信到其中一間醫院管理局轄下的指定門診診所或地區康健中心 / 地區康健站 (只限會員)，免費接種流感疫苗。



疫苗接種計劃

Why should poultry industry workers receive seasonal influenza vaccination ?

Seasonal influenza vaccination (SIV) is recommended for poultry workers and persons involved in slaughtering of animals potentially infected with highly pathogenic avian influenza virus for minimising the risk of re-assortment and eventual emergence of a novel influenza virus with pandemic potential through preventing concomitant infections by the human influenza and avian influenza viruses in humans. Hence, all poultry industry workers, except those with known contraindications, should receive SIV annually for personal protection.

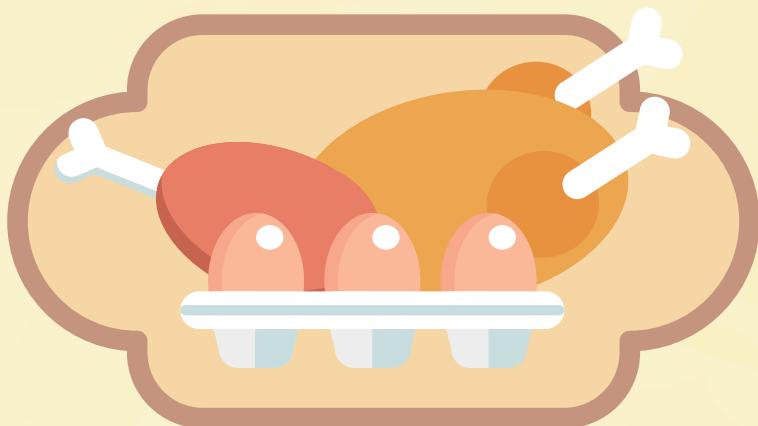
Why should pig farmers and pig-slaughtering industry personnel receive seasonal influenza vaccination ?

Pig farmers and pig-slaughtering industry personnel are recommended to receive seasonal influenza vaccination to prevent emergence of new influenza A virus in either human or pig hosts.

What are the possible side effects following inactivated influenza vaccine administration?

The most common side effects following inactivated influenza vaccine administration are local reactions, which include pain, redness or swelling at the injection site. Some recipients may experience fever, chills, muscle pain and tiredness.

Side effects are generally mild and temporary. If you experience persistent fever, severe allergic reactions (e.g. difficulty in breathing, swelling of the lip or tongue, hives, etc.) or other adverse events after receiving vaccination, please consult a doctor immediately.



Get seasonal influenza vaccination now



Eligible staff could get a referral letter from your respective Government department. Please bring along the stamped referral letter to one of the designated General Outpatient Clinics under the Hospital Authority or District Health Centres / District Health Centre Expresses (for members only) to receive free seasonal influenza vaccination.



Vaccination
Schemes